

The Assembly/Executive Commission has approved this proposal for its study, use and comment and has called for comments to be sent to the Convenor of the Confessions Task Team – July 2013

Isivumo-Kholo Sasenicene

[For rationales for details of this translation see the endnotes attached to the proposed English translation of the Creed in The Papers of the 2013 Executive Commission –Appendix E.]

Siyakholwa kuThixo omnye

uYise, umlawuli phezukonke,

uMdali wezulu nomhlaba,

nezinto zonke,

ezinokubonwa nezingenakubonwa;

NakwiNkosi enye, uYesu Kristu,

okuphela kozelweyo uNyana kaThixo,

ozelwe nguYise kwasephakadeni,

uThixo ophuma kuThixo,

uKhanyiso oluphuma kuKhanyiso,

uThixo wenene ophuma kuThixo wenene,

ozelweyo engadalwanga,

ebume bunye noYise;

zabakho ngaye zonke izinto;

ngenxa yethu thina bantu

nangenxa yosindiso lwethu

wehla emazulwini wabayinyama,

ngoMoya oyiNgcwele kwintombi uMariya,

waba ngumntu,

kwaye ngenxa yethu wabethelelwa

emqamlezweni phantsi koPontiyo Pilato;

wabulaleka kwade kwase kufeni wangcwatywa;

ngomhla wesithatu wavuka

ngokweziBhalo;

wenyukela emazulwini,
uhleli ngasekunene kukaYise;
wobuya enobuqaqawuli
ezo kugweba abahleliyo nabafileyo;
obukumkani bakhe bungasayi kuphela;
NakuMoya oyiNgcwele,
iNkosi noMdlisi wobomi,
ophuma kuYise [nakuNyana]
unqulwa ezukiswa kunye noYise noNyana,
owathethayo ngabaprofeti;
NakwiBandla elinye elingcwele
elikhatholika lobupostile.
Sivuma ubhaptizo olunye lokuxolelwa kwezono.
Silinde nokuvuka kwabafileyo
nobomi bexesha elizayo.
Amen.